

赦免以色列的應許

Forgive Israel's iniquity

以賽亞書 Isaiah

- 城內居民必不說：我病了；其中居住的百姓，罪孽都赦免了。(賽 33:24)

- **Isaiah 33:24:**

²⁴And no inhabitant will say,^(A) "I am sick";

^(B) the people who dwell there will be forgiven their iniquity

- 惟有我為自己的緣故塗抹你的過犯；我也不記念你的罪惡。(賽 43:25)

Isaiah 43:25:

²⁵"I, I am he

^(A) who blots out^(B) your transgressions for my own sake,
and I will not remember your sins.

- 我塗抹了你的過犯，像厚雲消散；我塗抹了你的罪惡，如薄雲滅沒。你當歸向我，因我救贖了你。(賽 44:22)

- **Isaiah 44:22:**

^{22(A)} I have blotted out your transgressions like a cloud

and your sins like mist;

return to me, for I have redeemed you

耶利米書 Jeremiah

- 他們各人不再教導自己的鄰舍和自己的弟兄說：你該認識耶和華，因為他們從最小的到至大的都必認識我。我要赦免他們的罪孽，不再記念他們的罪惡。這是耶和華說的。(米 31:34)

- **Jeremiah 31:34:**

³⁴And no longer shall each one teach his neighbor and each his brother, saying, 'Know the LORD,'^(A) for they shall all know me,^(B) from the least of them to the greatest, declares the LORD. For^(C) I will forgive their iniquity, and^(D) I will remember their sin no more."

- 我要除淨他們的一切罪，就是向我所犯的罪；又要赦免他們的一切罪，就是干犯我、違背我的罪。這城要在地上萬國人面前使我得頌讚，得榮耀，名為可喜可樂之城。萬國人因聽見我向這城所賜的福樂、所施的恩惠平安，就懼怕戰兢。(米 33:8-9)

- **Jeremiah 33:8-9:**

^{8(A)} I will cleanse them from all the guilt of their sin against me, ^(B) and I will forgive all the guilt of their sin and rebellion against me. ^{9(C)} And this city^[a] shall be to me a name of joy, a praise and a glory before all the nations of the earth who shall hear of all the good that I do for them. They shall^(D) fear and tremble because of all the good and all the prosperity I provide for it

- 耶和華說：當那日子、那時候，雖尋以色列的罪孽，一無所有；雖尋猶大的罪惡，也無所見；因為我所留下的人，我必赦免。(米 50:20)

- **Jeremiah 50:20:**

²⁰ In those days and in that time, declares the LORD, ^(A) iniquity shall be sought in Israel, and there shall be none, and sin in Judah, and none shall be found, for^(B) I will pardon those whom I leave as a remnant.

以西結書 Ezekiel

- 我必用清水灑在你們身上，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裡面，又從你們的肉體中除掉石心，賜給你們肉心。我必將我的靈放在你們裡面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章。(33) 主耶和華如此說：我潔淨你們，使你們脫離一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒場再被建造。(結 36:25-27,33)

Ezekiel 36:25-27:

^{25(A)} I will sprinkle clean water on you, and you shall be clean from^(B) all your uncleannesses, and^(C) from all your idols^(D) I will cleanse you. ²⁶ And I will give you^(E) a new heart, and a new spirit I will put within you. And I will remove the heart of stone from your flesh and give you a heart of flesh. ^{27(E)} And I will put my Spirit within you,^(G) and cause you to walk in my statutes and^(H) be careful to obey my rules.^[a 33] Thus says the Lord GOD: On the day that^(A) I cleanse you from all your iniquities,^(B) I will cause the cities to be inhabited, and the waste places shall be rebuilt

- 也不再因偶像和可憎的物，並一切的罪過玷污自己。我卻要救他們出離一切的住處，就是他們犯罪的地方；我要潔淨他們，如此，他們要作我的子民，我要作他們的神。(28) 我的聖所在以色列人中間直到永遠，外邦人就必知道我是叫以色列成爲聖的耶和華。(結 37:23,28)
- **Ezekiel 37:23:**
^{23(A)} They shall not ^(B) defile themselves anymore ^(C) with their idols and their detestable things, or with any of their transgressions. But ^(D) I will save them from all the backslidings ^[a] in which they have sinned, and will cleanse them; and ^(E) they shall be my people, and I will be their God. ²⁸ Then ^(A) the nations will know that ^(B) I am the LORD who sanctifies Israel, when ^(C) my sanctuary is in their midst forevermore."

何西阿書 Hosea

- 我必醫治他們背道的病，甘心愛他們；因爲我的怒氣向他們轉消。(何 14:4)

Hosea 14:4:

⁴ ^(A) I will heal their apostasy;
^(B) I will love them freely,
 for my anger has turned from them

約珥書 Joel

- 我未曾報復（或譯：洗除；下同）流血的罪，現在我要報復，因爲耶和華住在錫安。(珥 3:21)
- **Joel 3:21:**
^{21(A)} I will avenge their blood,
 blood I have not avenged, ^[a]
^(B) for the LORD dwells in Zion."

彌迦書 Micah

- 神啊，有何神像你，赦免罪孽，饒恕你產業之餘民的罪過，不永遠懷怒，喜愛施恩？必再憐憫我們，將我們的罪孽踏在腳下，又將我們的一切罪投於深海。你必按古時起誓應許我們列祖的話，向雅各發誠實，向亞伯拉罕施慈愛。(彌 7:18-20)

Micah 7:18-20:

God's Steadfast Love and Compassion

^{18(A)} Who is a God like you, ^(B) pardoning iniquity
and passing over transgression
^(C) for the remnant of his inheritance?
He does not retain his anger forever,
because he delights in steadfast love.
¹⁹ He will ^(D) again have compassion on us;
^(E) he will tread our iniquities underfoot.
^(F) You will cast all our ^(a) sins
into the depths of the sea.
^{20(G)} You will show faithfulness to Jacob
and steadfast love to Abraham,
^(H) as you have sworn to our fathers
from the days of old

西番雅書 Zephaniah

- 那時，我必使萬民用清潔的言語好求告我—耶和華的名，同心合意地事奉我。
(番 3:9)

Zephaniah 3:9:

⁹For at that time I will change the speech of the peoples
to ^(A) a pure speech,
that all of them may call upon the name of the LORD
and serve him with one accord.

撒迦利亞 Zechariah

- 我必將那施恩叫人懇求的靈，澆灌大衛家和耶路撒冷的居民。他們必仰望我（或譯：他；本節同），就是他們所扎的；必為我悲哀，如喪獨生子，又為我愁苦，如喪長子。那日，耶路撒冷必有大大的悲哀，如米吉多平原之哈達臨門的悲哀。境內一家一家地都必悲哀。大衛家，男的獨在一處，女的獨在一處。拿單家，男的獨在一處，女的獨在一處。（亞 12:10-12）

Zechariah 12:10-12:

Him Whom They Have Pierced

"And^(A) I will pour out on the house of David and the inhabitants of Jerusalem a spirit of grace and^(B) pleas for mercy, so that,^(C) when they look on me, on him whom they have pierced,^(D) they shall mourn for him, as one mourns for an only child, and weep bitterly over him, as one weeps over a firstborn. ^{11(E)} On that day^(E) the mourning in Jerusalem will be as great^(G) as the mourning for Hadad-rimmon in the plain of Megiddo. ¹²The land shall mourn,^(H) each family^(I) by itself: the family of the house of David by itself, and their wives by themselves; the family of the house of^(J) Nathan by itself, and their wives by themselves

- 那日，必給大衛家和耶路撒冷的居民開一個泉源，洗除罪惡與污穢。萬軍之耶和華說：那日，我必從地上除滅偶像的名，不再被人記念；也必使這地不再有假先知與污穢的靈。(亞 13:1-2)

Zechariah 13:1-2:

^{1(A)} "On that day there shall be^(B) a fountain opened for the house of David and the inhabitants of Jerusalem, to cleanse them from sin and uncleanness

-

詩篇 Psalm

- 但在你有赦免之恩，要叫人敬畏你。(詩 130:4)
- **Psalm 103:4:**
⁴who^(A) redeems your life from the pit,
who^(B) crowns you with steadfast love and mercy,

羅馬書 Romans

- 於是以色列全家都要得救。如經上所記：必有一位救主從錫安出來，要消除雅各家的一切罪惡；又說：我除去他們罪的時候，這就是我與他們所立的約。(羅 11:26-27)
- **Romans 11:26-27:**
²⁶And in this way all Israel will be saved, as it is written,

^(A) "The Deliverer will come^(B) from Zion,

he will banish ungodliness from Jacob";
27"and this will be my^(C) covenant with them
^(D) when I take away their sins."